

意大利罗马  
联合国粮食及农业组织(粮农组织)  
副总干事  
伊丽莎白·贝奇多尔女士

尊敬的贝奇多尔女士，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会，提及你 2024 年 9 月 20 日的信，其中请委员会根据第 2397(2017)号决议第 25 段和第 7 号执行援助通知给予豁免，以便在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是允许进口与粮农组织通过在农业中引入数字技术和创新来支持农民的项目有关的物品。该项目还旨在制定数字生态系统基线，同时确定、制定和实施选定的数字解决方案，以增加农业生产，改善粮食和营养安全，特别是针对儿童、孕妇或哺乳期妇女等弱势群体。我还注意到，由于朝鲜民主主义人民共和国的边界限制，这一请求是例外的 12 个月豁免。

我还谨通知你，经适当审议，委员会决定根据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，核准上述信中提出的豁免请求，并作为例外情况延长豁免时限，以便在今后 12 个月内移交你信中附件所概述的物项。这些物项需要一起或合并运送一次，以提高效率和清关。

委员会还支持并批准粮农组织在不影响相关商业决定的情况下，仅为购买委员会豁免的、在附件中所载的货物和服务进行必要的商业和金融交易。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守在所涉会员国管辖范围内进行的金融和商业交易以及航运和清关活动的相关国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的有关国家当局等各方了解，公示期为 12 个月。

委员会感谢粮农组织的尽责努力。

诚致敬意。

安全理事会第 1718(2006)号决议  
所设委员会

主席

帕斯卡莱·贝里斯维尔(签名)

2024 年 10 月 7 日

附件：

- 向朝鲜运送物项清单

**Food and Agriculture Organization (FAO)**

**1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:**

**Project title: Strengthening digital agriculture ecosystem and developing e-agriculture solutions ( TCP/DRK/3901)**

**Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance**

**19/08/2024**

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Beneficiary	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction
1	Rice-transplanter	8432	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacity: 12 hp</li> <li>Single Cylinder Diesel Engine</li> <li>With the trailer</li> <li>working width:2m</li> <li>seedling planting line:10 line,</li> <li>productivity: over 2ha/day,</li> </ul>	China	pc.	4	\$4,000	Rapid transport of crops to shelter in event of flooding transport of water in event of drought.	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
2	Combined Thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Electric, voltage 220/380</li> <li>Production capacity 400-500 kg/h</li> <li>working width:2m</li> <li>productivity: over 2-3ha/day,</li> <li>cleaning rate: 98%,</li> <li>cleaning rate: 98%,</li> </ul>	China	pc.	4	\$16,000	Rapid threshing of crops produced in demonstration farms to reduce loss	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
3	Greenhouse	9406	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			<ul style="list-style-type: none"> <li>Engine: gasoline</li> <li>Flow 75 m<sup>3</sup>/h</li> <li>power: 5.5 kw</li> <li>Width 5m*length 70m*height 3m</li> </ul>	China	pc.	3	\$15,000	Digitalization of formation on agro-production environment and its data base as means of DA	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
4	Computer	8471	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			DELL,CPU:CI7-7G,3.6GHz, RAM: 8 GB,HDD:1TB,LCD:20in,VRAM: NVIDIA GTX 4GB	China	pc.	3	\$3,000	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
5	Laptop	8471	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			CPU : Corei7 6G 2.5GHz * 8, RAM : 12G byte HDD : 1TByte,VRAM : NVIDIA GT X 950M 4Gbyte	China	pc.	2	\$2,500	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
6	External HDD	8471	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Better than 1TB, 100MB/s( for External SSD)	China	pc.	2	\$2,000	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
7	Digital camera	8525	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Sony alfa3	China	pc.	1	\$500	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
8	Video production equipment	8525	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Sony alfa3	China	pc.	1	\$3,000	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
9	Printer (Canon MP236)	8443	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Canon MP236	China	pc.	1	\$200	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
10	Printer (Colour, Canon)	8443	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Colour, Canon	China	pc.	1	\$500	Analysing information for target farms, making of database, making-decision	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yomju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.

11	Fertilizer(NPK)	3105	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.	1:0.7:0.5	China	tones	55.00	\$18,500	An increase in grain production as means of DA	One Cooperative Farm in Pyongyang City, one farm in South Pyongan Province and the other two farms in Yonju County, North Pyongan Province	Earliest possible and no later than February 2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.
----	-----------------	------	---	-----------	-------	-------	-------	----------	--	--	---	---------	---------	--